

главно с негативни конотации, напр. „бедняци“, „скитници“ и т.н. — бел. ред.

22. Английска единица за административно-териториално делене — бел. прев.

23. В България вместо романо крис се използва терминът мешарява или мешарè. Въпреки разликата в термините институциите крис и мешарè са идентични като същност, формални белези и функции. — бел. ред.

24. Структура на брака, при която бракосъчетанията се извършват само между членовете на дадена група; екзогамия — полуотворена структура на брака, при която индивиди от дадена група се бракосъчетават с определени индивиди от определени групи. — бел. прев.

25. Както вече стана дума, това деструктивно влияние е доста по-различно и много по-слабо проявено при насилствената седентаризация през 50-те години в Източна Европа, където проблемите са по-специфични. — бел. ред.

26. Тук се има предвид не само възстановяването на същинския номадизъм в неговите традиционни форми, но и появата на редица нови модификации, напр. сезонната работа в страната или чужбина, „бизнес“-туровете до съседните страни и т.н. — бел. ред.

27. На пръв поглед това твърдение противоречи на господстващите представи в българското общество, но на практика циганските семейства, които дават своите деца в детски домове или ги оставят на улицата, са един твърде специфичен и сравнително немногоброен слой (като процентен дял от цялата циганска общност), силно социално деструктурирани, маргинализирани и изгубили почти изцяло своите етнокултурни характеристики, като самата общност обикновено се дистанцира от тях, т.е. налице е не етнически, а социален проблем. — бел. ред.

28. По отношение на циганите принудителната замяна на турско-арабските имена с български е започнала още през 50-те години. Тази практика продължава с различен интензитет през 60-